

Hijo de un gran dolor, dolor sublime;  
A los Homeros y *Cervantes* crea (1).

Para comprender á un grande hombre es necesario tener corazón de poeta.

Mucho padeció, mucho debió sufrir el autor, que sin esos sufrimientos no poseeríamos la obra inmortal; grandes fueron los dolores que le hicieron decir: «¡Oh soledad, alegre compañera de los tristes!» Tal vez *Cervantes* exclamó también como otro poeta:

¡Qué triste compañero  
Pero qué fiel es el dolor! no deja  
Solo jamás al triste que acompaña.

Su existencia fué cadena de dolores... Por eso en lugar de verter lágrimas por su muerte, concurren de todas partes á celebrarla en Liceos y en Academias, en libros y en periódicos, en sermones y en poesías. Y no es de extrañar. La gloria del talento, como la gloria de la virtud, no empiezan á brillar hasta que termina su peregrinación por este mundo. Pueden los que las alcanzan ser desconocidos, menospreciados y hasta ultrajados en vida; su recompensa está en la adoración de la posteridad.

HE DICHO.

(1) *Querellas del Vate ciego*, por Larmig.—El Sr. D. Luis Martínez Güertero, publicó bajo este pseudónimo sus preciosas poesías.

(A)

## NOTA

DE FOLLETOS ESCRITOS PARA DEMOSTRAR LOS CONOCIMIENTOS  
DE CERVANTES EN DETERMINADAS MATERIAS

- MOREJÓN (D. Antonio Hernández).—*Bellezas de Medicina práctica descubiertas en la obra de Cervantes*.
- CABALLERO (D. Fermín).—*Pericia geográfica de Miguel de Cervantes*.
- ARRIETA (D. Agustín García de).—*Espíritu de Miguel de Cervantes*.
- EXIMENO (D. Antonio).—*Apología de Miguel de Cervantes*.
- REMENTERIA (D. Mariano).—*Manual alfabético del Quijote*.
- MOR DE FUENTES (D. José).—*Elogio de Miguel de Cervantes*.
- CASTRO (D. Adolfo de).—*¿Cervantes fué ó no poeta?*
- FERNANDEZ (D. Cesáreo).—*Cervantes, marino*.
- IGARTUBURU (D. Luis).—*Diccionario de tropos y figuras de retórica*.
- SANDOVAL (D. Crispín Jiménez de).—*Afición é inteligencia militar de Miguel de Cervantes*.
- GAMERO (D. Antonio Martín).—*Jurispericia de Cervantes*.

CASTRO (D. Federico).—*Cervantes y la Filosofía Española.*

TUBINO (D. Francisco).—*Cervantes revolucionario.*

D. F. C.—*La Cocina del Quijote.*

SBARBI (D. José).—*Cervantes, teólogo.*

(B)

## LES FOLIES DE CARDENIO

TRAGICOMEDIA DE PICHOU (1)

La acción comienza en el momento en que cansado Don Fernando de los amores de Dorotea y prendado de Luscinda, aspira á casarse con ésta, y ordena á Cardenio

(1) No es únicamente en España donde podemos quejarnos de la incuria de los eruditos y aficionados de los siglos XVI y XVII en recoger noticias biográficas de los artistas y poetas célebres sus contemporáneos.

En Francia sucede también lo mismo, y el autor de esta tragi-comedia es casi desconocido, á pesar de que compuso varias obras dramáticas que fueron muy aplaudidas. Solamente se sabe que Pichou nació en Dijón, ignorándose en qué año, aunque debió ser en los primeros del siglo XVII, fué educado por los jesuitas, y en el año 1629 dió al público la obra que nos ocupa, que fué la primera que se presentó en Francia sacada del libro de *Cervantes*; y que á la edad de treinta y cinco años murió cruelmente asesinado, como en el texto decimos.

Además de *Las Locuras de Cardenio*, que fueron su primera obra, compuso las *Aventuras de Rosileón*, la *Confidente infiel*, y la *Filís de Sciro*, pastoral que mereció los elogios del Cardenal Richelieu que se preciaba de inteligente en el arte dramático, según Isnard.

que se aleje por unos días; y prosigue en los dos primeros actos sacando puntualmente las situaciones de las que *Cervantes* refiere en los capítulos XXIV y XXVII de la Parte primera del *Quijote* por boca de Cardenio y Dorotea.

En el acto III aparecen en escena D. Quijote y Sancho, y se verifica el encuentro de Cardenio; en el IV salen el Cura y el Barbero, sobrevienen D. Fernando y luego Dorotea, enviando por último el caballero al escudero con la carta para Dulcinea; y es notable que el autor francés, no pudiendo reproducir las palabras de *D. Quijote*, las sustituye con un *Galimatías* (así le llama) de ocho versos compuestos de hiperbólicas frases casi sin sentido. En el acto V, *Dorotea* disfrazada en compañía del Cura y de Cardenio, también con sendos disfraces, solicita el amparo de D. Quijote, y la acción termina con el encuentro de D. Fernando y Luscinda, quedando aquél unido á Dorotea y ésta á Cardenio y marchando D. Quijote en unión de todos á poner á la Infanta en posesión de su reino, porque ya había matado al descomunal Gigante, que el incrédulo escudero dice que era vino, con evidente alusión á la aventura de la venta. A la conclusión queda Sancho Panza solo en la escena y recita un monólogo de doce versos que el autor de la *Historia del Teatro francés* cita como mejor de la obra. (Tomo IV, pág. 419.)

(C)

Para justificación de lo que en el texto se afirma, insertamos la siguiente nota de las piezas que en este